

Виходить у Львові  
щодня (крім неділь і  
гр. кат. свят) о 5-ій  
годині по полудні.

РЕДАКЦІЯ  
і Адміністрація: ули-  
ця Чарнецького ч. 10.

ПИСЬМА приймають-  
ся лиш франковані.

РУКОПИСИ  
звертають ся лиш на  
окреме жадане і за зло-  
женням оплати почт.

РЕКЛЯМАЦІЇ  
незапечатані вільні від  
оплати поштової.

# НАРОДНА ЧАСОПИСЬ

Додаток до „Газети Львівської“.

Передплата у Львові  
в бюрі днівників  
пасаж Гавсмана ч. 9 і  
в п. к. Староствах на  
провінції:

на цілий рік К 4-80  
на пів року К 2-40  
на чверть року К 1-20  
місячно . . . К—40  
Поодиноке число 2 с.

З поштовою пере-  
силкою:

на цілий рік К 10-80  
на пів року К 5-40  
на чверть р. К 2-70  
місячно . . . К—90  
Поодиноке число 6 с.

## Вісти політичні.

З засідання ради державної. — Парляментарні справи.

На другім засіданню палати послів в середу по вильосованню девятьох верифікаційних відділів зарядив президент Фуке відчитане правно-державних застережень Чехів, Хорватів і Сербів, а в дальшій черзі правно-державної заяви галицьких і буковинських Українців, яку вніс „Український Союз“.

Заява українсько-руських послів звучить:

Підписані українсько-руські послі з Галичини і Буковини стверджують в нагоди отворення нової сесії державної ради, що відзискане в 1772 р. на основі приналежності до угорської корони руске королівство Галич і Володимир мало бути на основі найвишого декрету з дня 2 серпня 1830 р. злучене з Буковиною в окрему руску провінцію і мало на основі конституції з 4-го марта 1849 р. одержати окремий сойм. Той природний розвій, котрий мав вести до самоуправи українсько-русского народа, заколотила здука провінції Галича і Володимира з приналежними до чеської корони князівствами Осьвенцімом і Затором і Великим князівством Браківським, а утворено неприродний стан, тому що зовсім ріжні з історичного і народного

огляду краєві області о дияметрально супречних правно-політичних напругах злучено в одну провінцію величезних розмірів, а вкінці самий українсько-руський нарід супротив всяких постанов державних основних законів, виставлено на жертву майоризації в галицькім соймі.

Тим способом весь загал українського населення на его прадідній землі позбавлено змоги розвою, а его силу спараліжовано, до чого причинило ся в великій мірі австрійське правительство санкціонованем для Галичини виїмкових законів, утворенем інституції польського міністра-земляка і толерованем самоволі галицької адміністрації. Так само при введеню нового виборчого закона утворено в Галичині для Русинів-Українців окремішні постанови і вкорочено їх права, тому що належне їм число мандатів обкороно о половину, до сего в наслідок переведення в Галичині в незаконний спосіб останніх виборів до державної ради обмежено ще більше належне Русинам-Українцям мінімальне число мандатів. Ті факти змушують нас, українсько-русских представників з Галичини і Буковини, части українсько-русского народа, котрий треває при своїй самоетійности, до заяви, що стоїмо при своїх стремліннях, які мають на меті народну областну самоуправу і безпосередню приналежність до австрійської держави і застерігаємо ся против штучної, не опертої на ніякім історичнім праві

здуки або поділу нашого народа при помочи засади краєвої автономії та протестуємо против розширення краєвої автономії, против виїмкових законів в Галичині і против обмеження нашого представництва в наслідок незаконного переведення виборів. З тою засторогою вступавмо до палати послів. Всіми способами будемо стремити до усунення заподіяної Русинам-Українцям кривди і до відзисканя наших політичних і народних прав.

При кінці відчитано правно-державне застережене москвофільських послів Маркова і Куриловича.

В часі відчитування того застереження, чути було крики з ріжних сторін палати.

На сім засіданні скінчило ся. Слідуюче засіданне в п'ятницю о год. 12 вполудне.

Палата панів радила в середу під проводом през. Віндішгреца. Вказуючи на слова привіту в престольній промові Цісаря, зложив кн. Віндішгрец серед оплесків палати желаня Монархови і просив палату, щоби у відповідь на престольну промову вислала у відповідній дорові чолобитию Монархови. Палата прийняла се оплесками.

Відтак приступлено до вибору цілого ряду комісій.

Президія польского Кола відбула в середу о год. 5 по полудні довшу конференцію з п. президентом міністрів бар. Гавчом.

## Несамовита Бара.

(З чеського — Божени Свободовой).

Вестец велике село; мають там церков і школу; коло церкви є приходство, побіч неї хата дяка, вїт мещкає посеред села, а на самім кінці стоїть хата громадского пастуха. За хатою простягала ся довга долина, обмежена з обох сторін горбками, порослими здебільша ялиною. Місцями видко було полянки, на котрих стояли біло-корі, ясно-листі берези, ті дівки між деревами, немов би їм там веліла природа рости на розвеселене тим сумним смерекам і ялицям, поважним букам і дубам. Посеред долини між луками і полями текла ріка зараз коло пастухової хати; єї береги були оброслі вільшиною і вербами.

Громадский пастух називав ся Яков і мешкав в тій крайній хаті з своєю дочкою Барою. Яков мав вже коло шістьдесять літ, а Бара була его первородженою дитиною і одиначкою. Бажав мати сина, наслідника свого імени; але коли Бара піросла, не жалував; була ему милійша як син і нераз думав собі: „Хоч то й дівчина, але все таки моя дитина; умру як чоловік і буду мати пристун до неба“.

Яков був родом з сего села. Як сирота мусів від маленьку служити. І служив як пастух гусий, овець, коров, волів, служив як

паробок і орач, аж дійшов до найвищої степені достоїнства і став громадским пастухом. То була вже добра служба, міг оженити ся. Хату дістав на доживанне мешкає, дрова мали ему привозити селяни аж на подвірє і міг держати собі корову. Хліба, масла, яєць, молока, ярини, всього того діставав на тиждень. Полотна діставав що року на три сорочки і на дві пари штанів, до того пару черевиків, камізолюку і сїрак, а що другий рік кожух і гуню; крім того кожгих різдвяних і великодних свят всїлякого печива і їди більше як було на приходстві. Одним словом була то добра служба і Яков хоч був нехороший, маломовний, понурий, був би все таки дістав жінку, але він не дбав. В літі вимовляв ся, що не має коли оглядати ся за дівчатами, що мусять пальнувати худоби, в ямі довбав деревляні черевики, а вечером, коли хлопці глядали товариства дівчат, ішов раднійше посидіти в гостинниці. Колиж лучило ся, що яка з господинь прийшла до коршми за господарем, Яков тішив ся, що нема кому по него приходити. І з того не робив собі нічо, коли его висмівали, що він старий паробок, що буде музеїв по смерти в чистилищі пісок возити. Так минув ему сороковий рік. Тоді хтось ему натякнув, що коли умре, не маючи дітий, не прийде до неба, бо діти суть ступнем до неба. То довго вертілось ему в мозгу, аж остаточно рішив ся і пішов до вїта та взяв собі дівчину Бару.

Бара була хороша дівчина — за молодих

літ. Радо брали єї хлопці до танцю і кількох залицяло ся до неї, але то були паробки з Драждян а не Беруня і ні один єї не взяв. Колиж єї Яков спитав, чи не схотіла би бути его женою, подумала, що має вже три хрестики за собою і хоч Яков не надто їй сподобав ся, дала ему слово, сказавши собі: „Ліпше за своїм снопом, як за чужою копою“. Побрали ся, а вїт справив їй весіле.

Уродилась їм по році дівчина, котру назвали по мамі Барою. Яков чіхав ся поза уши, почувши, що є дівчина, а не хлопець; але баба потішила его тим, що дитина подібна до него як капля води.

Кілька днів по уродженю дитини стала ся в Яковій хаті пригода. Сусідка прибігла нагло до положниці в само полудне і найшла єї коло комина, як лежала напів мертва. Наробила крику, поприбігали сусідки, прийшла й баба повитуха і відтерли Бару. Довідали ся від неї, що варила мужеві обід і забувши, що положниця не сьміє в само полудне рущати ся з ліжка, вийшла до кухні, станула коло комина і варила. Аж тут зашуміло їй щось коло уший мов який злий вітер, в очах їй потемніло, щось потягнуло єї за волосє і повалило єї на землю.

— То була полудниця! — скрикнули всі нараз.

— Коби хоч не підложила „відміни“ замість Бари — натякнула одна з них і підійшла до коліски.



Християнсько-суспільний Союз німецьких послів призначив до президії посольської палати посла Юкля і перевів політичну розправу про сучасне положення і зазначив, що треба далі при засадах християнського світогляду а супротив змагань до викликання культурної боротьби в Австрії заявляє, що не має наміру заколючувати віроісповідного спокою між ісповіданнями законно признаними державою, буде однак рішучо боронити прав кат. Церкви і заявляє ся против змагань виміренних против засади єдності родини і релігійного виховання родини. Далше заявив ся Союз против капіталізму, надмірного впливу жидів на державні справи і вказує на вагу і значіне христ. релігії для Австрії і повтарає заяву що до політики вільної руки, хоч не розуміє сего так, немов би Союз мав спиняти роботу в держ. раді.

На предложене Кола польского, щоби місце председателя бюджетової комісії признали Полякови, пристає христ. сусп. союз в засаді з тим, щоби і его члени були в тій комісії відповідно заступлені.

Чеський клуб оголосив комунікат, в яким противить ся переведеню політичної дебати в палаті послів, бо ані з престольної бесіди ані з енуціяцій поодиноких партій не можна виробити собі погляду що до будучого політичного розвитку. Надто ухвалив клуб не займати ніякого становища що до вибору п. Сильвестра на президента палати в тім переконаню, що також інші сторонництва при виборі віцепрезидентів займуть таке саме становище. На віцепрезидента палати признав чеський клуб посла Жарского. Одноцільний чеський клуб числить тепер 81 членів, без посла Заградника, якому перед прийнятєм до клубу припоручено оправдати ся з свого поведеня при виборах.

Італійські і румунські послі відбули спільну конференцію, на якій ухвалили не відновлювати спільного союзу „Unio latina“, але все таки ухвалили спільно домагати ся свого делегата до президії парламенту. На то становище десигнували спільно посла Кончія.

На запрошене посла Ліхта зібрало ся кількох послів з німецького національного Союзу в справі обговореня справи основаня вільного союзу міських послів в цілі береження інтересів міст. Нарадам проводив пос. Доберніт. В дискусії обговорювано справу дорожні і много прочих справ з області податкової і фінансової квестії. Той евентуальний союз міських послів мав би паралізувати роботу аналогічного вільного Союзу аграрних послів.

Президія чеського соц. демократичного клубу, зложена з послів Немеца, Шмерала і Томашека, віднесла ся до през. міністрів бар. Гавча з домаганям, щоби секретарият палати протоколував докладно чеські промови. Бар. Гавч заявив, що тою справою займе ся поважно ще в часі літа.

## Н О В И Н К И.

Львів, 21 липня 1911.

— **Є. Е. п. Намістник** др. Михайл Вобрицький виїхав — як ми оногди доносили — дня 17 с. м. до Коломиї, щоби наочно оглянути в околиці шкоди, які поробила повінь. На двірці в Коломиї ожидали вже Є. Е. п. Намістника староста і заступник бурмістра. По звидженю бюр староста поїхав п. Намістник в товаристві кількох осіб до місць над так зв. „Чорним потоком“, де повінь лишила по собі найбільші звищення. По повороті і по сніданю, поїхав повозом здовж Прута до Снятина, а відтак в околиці Косова. Всі шкоди

заподіяні поведню Прута п. Намістник в кількох громадах дуже подрібно оглядав і живо інтересував ся положенем місцевого населеня і велів зібрати подрібні дані про висоту шкід заподіяних поведню.

— **Іменованя.** П. Міністер справедливости іменовував радниками краевого суду, повітових суддів Кар. Найгофа в Бережанах для Станиславова, Адама Бачинського для Львова, Брон. Панцевича в Городка для Золочева, Брон. Лішку в Старого Самбора для Тернопілля, Ст. Давьча в Станиславові для Тернопілля, Стан. Хмельського в Козовій для Коломиї, Сам. Пеценцала в Станиславові для Тернопілля, дра Генр. Девкнера у Львові для Станиславова, дра Фрил. Розецфельда в Рогатині для Коломиї, Каз. Франковского в Перемишлі для Бережан, Йос. Шнайдра радника кр. суду і начальника повітового суду в Малівці президентом ободового суду в Повім Санчи, повітового судю дра Ст. Вельбіцкого в Ланьцуті начальником повітового суду для Хшанова, а судю Меч. Роженського в Бохні, повітовим судиею для Милівки.

— **Репертуар руского театру в Заліщинах.** Сала „Сокола“. Початок о год. 8 вечером.

В суботу 22 с. м. передпослідна вистава „Лидівка вихрества“, народний образ зі співами в 5 діях Тогобочного.

В неділю 23 с. м. працальна вистава „Чарівниця“ (Кума Марта), образ з давних часів зі співами і танцями в 5 діях Старжинського.

— **Арештованє** галицьких учеників в Росії. З Вадовиць доносять, що з початком липня вибрали ся на прогулку в Ойцовскі гори в рос. Польщі два ученики вадовицької гімназії, Герговіч і Повак. В Ойцові арештовано їх під замітом шпигунства в хосен Австрії і відставлено до Олькуша. При арештованих найдено якесь записки і начерки маш.

— **З залізниці.** В Gazet-i Lwowsk-ий оголошує п. к. Дирекция залізниць державних у Львові розданє робіт будівельних з нагоди розширення моттовні возів в раєні варетатовім п. к. залізниць державних на стації Стрий з виїмком доставки і монтованя залізної конструкції і даху — в доро-

Вскорі всі обступили коліску, зиймили дитину і стали єї оглядати. Одна сказала:

— То відміна, дивить, має великі очі!

— Велику голову має — замітила друга.

Третя добачила короткі ноги — кажда щось иншого.

Мати налякала ся, але баба повитуха оглянувши дитину, самосвідомо порішила, що то єї власна дитина, яку мати під серцем носила. Мiamo того не одна з сусідок полишила ся при своїм, що дитина відмінна.

Але від тої пригоди жінка Якова не могла вже поправити ся і по кільколітнім слабованю померла. Яков лишив ся з своєю дівчанкою сам. Хоч его намовляли, аби оженив ся для малої дитинки, однак він не хотів того зробити. Плекав єї як мале ягнятко сам і добре єї виплекав. Коли трохи підросла, сказав єму пан учитель, аби єї післав до школи, а хоч Яков уважав штуку читаня і писаня злишною, то однак послухав. Цілу зиму ходила Бара до школи, але на весну, коли настала пора пасти худобу і праці в полі, не міг без неї обійти ся. Від весня до осені бувала школа й без того по більшій часті замкнена; пан учитель працював в полі, а діти також, кільки кому сид ставало. На другу зиму Бара вже не могла ходити до школи, мусіла учити ся присти і ткати. Бара дійшла до пннадцять літ і ні одна дівчина в цілім селі не могла рівняти ся з нею що до сили й величини. Єї тіло було грубих костей, сильних мязів, але при тім правильно збудоване. Гнучка була як иструг. Тіло єї було темногніде, по часті від уродження, по часті від сонця і вітру, бо ніколи навіть серед найбільшої спеки не засланяла нічим лиця, як то робили сільські дівчата. Голова видавала ся велика, але то робила обильність волося, чорного як крук і грубого. Чоло мала низьке, короткий тупий віс, уста трохи величі і округлі лиця, але здорові, червоні як кров. Зуби широкі, сильні, але чисті. Найкрасше було у неї око і саме за то мусіла від людей терпіти насмішки. Осміяла ся з неї, що має „волові очі“. Мала велике око, незвичайно велике, а

синя як блават, обросле довгими, чорними віями. Над очима вили ся густі чорні брови. Коли Бара гнівала ся, лице єї ставало мрачне, лиш єї очі синіли. Але она мало коли гнівала ся, хіба коли хлопці і дівчата висміювали єї, що має волові очі; тоді очі єї гнівом палахкотіли, а деколи й заходили слюзою. Але Яков все їй говорив: „Ти дурна, що ти собі з того робиш? Я маю також великі очі. І нехай они собі будуть волові; агаже то нічо злого. Та німа товарина уміє на чоловіка миліше подивити ся ніж ті там!“ При тім звичайно показував палицею на село.

Але в півнішних літах, коли прийшла до сили, не сміли вже товаришки і товариші обиджувати єї, бо за кожду обиду зараз відплачувала ся. Сильні хлопці не могли їй дати ради; де не виставала сила, там уживала всяких підступів, або помагала собі оборотністю. Так здобула собі спокій.

Бара мала в собі взагалі тільки незвичайних властивостей, що не було чому дивувати ся, коли сусіди говорили о ній; не могучи собі ніяк витолкувати такої вдачі, почали жінки знов показувати, що то чейже якась „несамовита дитина“, а як ні, то зовсім певно „полуниця“ мала над нею власть. Тим рішенем ціле поведене дівчини було пояснене і обговорене, але мало тої наслідок що селяни або бояли ся, або мерзли ся, а лиш кілька душ в селі справді єї любили. Хто хотів єї добре допечи, говорив їй: „Несамовита Баро!“ — але кождий помиляв ся, хто гадав, що то прозвище більше єї гнівав, як кожде инше; тим она не обиджала ся і кожде инше прозвище більше єї боліло як то. Она чула багато оповідань о русалках, топельнику, відьмах і чарівницях, о лісовисках, чортах і страхах, чула о тім між дітьми, але не бояла ся нічого. Доки була мала брав єї отець з собою на пасовиско і тут бавила ся цілий божий день з неом Лишаєм, котрий по вітці був єї наймилішим товаришем. Отець багато з нею не говорив; садів і довбав деревляні черевики, часами піднимав голову і глядів за стадом, а коли не було з

купі, посилав все Лишай, аби корову або ялівку завернув, що пес все робив як слід. Коли було треба вставав сам і обійшов кілька разів стадо. Коли Бара була більша, супроводила все Лишай, а коли котра корова наставляла ся до неї з рогами, сейчас Лишай проганяв єї. Підрісши вераз на случай потреби виганяла стадо замість вітця; корови знали єї голос так добре, як Якову трубу, недобрый бик, котрого й великі хлопці бояли ся, слухав, коли Бара єму загрозила.

Колі Яков хотів стадо викупати і гнав єго через ріку, саджав Бару якій небудь корові на хребет і говорив єї „Держи ся!“ а сам плив за стадом. Раз Бара добре не держала ся і зеунула ся до води; тоді витягнув єї Лишай за спідницю, а отець добре вибив. Питала ся тоді вітця, що мусить робити, як схоче пливати; отець показав їй як має порушати руками і ногами. Бара собі то ватирила і так довго пробовала удержати ся над водою аж їй то удало ся. Так їй то подебало ся, що в літі рано і вечер купала ся і не лише пливачи держала голову над водою, але й під водою. Але о тій єї спосібности крім вітця нікто не знав. Від досвіта до десятої години вечером не було кори, коли би Бара не купала ся, а ніколи топельника не виділа, отже не вірила в него і води не бояла ся. Як в само полудне так і о півночі бувала Бара під голим небом, в літі спала найбільше на стайні при отвертім вікні, а однак ніколи єї не налякало, ані не бачила нічого незвичайного. Раз коли була на пасовиску і лежала під деревом на краю ліса, а коло неї Лишай, пригадала собі байку о вадрівнику, що лежав також в лісі під деревом і бажав дістати ся до палати до хорошої княжни, а за виповненє того бажаня хотів віддати ся чоргови. Лише що згадав за чорта, а той вже стояв перед ним.

(Дальше буде).



зі публічної ліцитації. — Оферти можна вносити найдалше дня 29 липня 1911 о год. 12 в полудне.

Загальні і поодинові усліва будови як також дотичні пляни і иньші дотичні алагати можна переглянути в відділі для удержання і будови велівниць в будинку ц. к. Дирекції залізниць у Львові, III поверх, двері 309, де також можна одержати формуляри на оферти, алагати до оферт і поодинові приписи для їх внесення.

— З'їзд польських лікарів. В понеділок згромадили ся в Кракові з нагоди 50-літнього ювілею „Przegląd-u lekarsk-ого“ представителі польських лікарів з Галичини, Німеччини і Росії, а прибули на се торжество також славянські гості з Чех, Хорватії і Росії, між иншими звістний російський учений Бехтерев. Львівське „Українсько-руське лікарське товариство“ репрезентоване на сім з'їзді д-ром Е. Озаркевичем і д-ром Вахнянином, котрий зложив привіт з'їздові в імени нашого товариства, зазначивши, що над творенням польської науки співділяло чимало учених Українців. Оногди зачав в Кракові свої наради з'їзд польських лікарів і природознавців.

— Самоубийство воєнка. З Тарнова доносять: В неділю 10 с. м. около 6 годни відобрав собі життя вистрілом з карабіна жовнір 57 п. п. Зінгер, родом з Домброви. Зінгер стояв на постерунку при порохівні за містом, коли прийшов до него командант варты, капраль і робив ему докори, що не сповняє як слід служби. Тоді Зінгер зняв карабін з рамени, вистрілив до себе і упав трупом.

— Прогулька з Буковини на Україну. Сими днями гостила в Києві прогулька учеників, що сего року покінчили учительську семинарію в Чернівцях. В Києві они оглядали історичні пам'ятки, церкви, музеї, їздили в Межигір'я. Ві второк 18 с. м. були они в Каневі на Шевченковій могилі, а відтак удають ся до Полтави, до Катеринослава і на Дніпрові пороги. Веіх прогульковців є 23, з ними двох учителів пп. В. Сімович і В. Івасюк.

— Banque Franco-Galicienne. З початком проф. дра Йосифа Семірадського, дра Віктора Унгара, радника Йоркаша Коха, Еміля бар. Валіша і Константина гр. Ромера, при співучасті деяких осіб з круга польської еміграції — завязало ся в Парижі акційне товариство під назвою „Banque Franco-Galicienne societe anonyme“ — з акційним капіталом 1,200.000 франків, котрий зараз в першій році буде підвищений до трох мільонів. Як оповідає Journal officiel de la Republique française осідком товариства в Парижі — а філія має бути створена у Львові. Ціллю товариства є поширення роввою торговлі і промислу в Галичині уділюванем позичок, фінансованя і закладаня промислових підприємств і т. д. Субскрипція, яку запорядив „Banque Nacional“, випала користно, так що нова інституція буде могла вийти в життя вже у вересні с. р. Тепер старають ся о позволеня тутешних властей на утвореня філії у Львові. В тій справі буде інтервенювати само французьке правительство.

— Засипані піском. В Пронятині, тернопільського повіта, копало двох 10-літвих хлопців пісок. Один з них Заяць копав, а другий Вавришин накладав на малій візок. В саме той час обірвала ся над ними веретва піску і засипала обох хлопців. На крик дітий, що бавили ся близько, прибігло кількох людей, вигорнули Вавришана і почали его ратувати, а не знали, що під піском ще є другий хлопець. Коли Вавришин віджив і сказав про Заяця, кинено ся тоді до відгребаня, але видобуто его вже неживого.

— Огні. В Дикові новім, цшанівського повіта, згоріло в неділю 16 с. м. поверх 100 будинків, вартости около 80.000 К. Причиною такої катастрофи був сильний вихор. Надлюдська праця при ратунку місцевої пожарної соціальної „Січи“ і сусідних Соколів супротив вихору мало на що придали ся, бо огонь обняв майже в одній хвилі величезний простір з господарськими будинками.

## Телеграмн.

Відень 21 липня. Вчерішня вечірна Zeit містить поголоску, яка розійшла ся в парламенті, що Коло польське наміряє підняти ся посередництва в чесько-німецькім спорі. Коло наміряє в найближшій часі оповістити письмом, представляюче напрям своєї політики супротив правительств і більших сторовництв палати.

Берлін 21 липня. Із Скопліє приходять чим раз більше непокоячі вісти. Замахи на офіцирів множать ся, альбанські католики переходять під команду магометанських провідників. Турецкий кружляк, що прибув до Вальони, одержав приказ бомбардованя міста на случаї забурень.

Льондон 21 липня. В дипломатичних кругах кажуть, що російське правительство не лише знало о намірах бувшого шаха Могамеда Аліого, але просто уложило цілий той плян і спонукало его до контрреволюції.

Льондон 21 липня. В кругах англійської дипломатії жадане Німеччини що до відступленя Конга викликало обуреня. Як кажуть, коли би кожда з держав підписаних на альжесірськім договорі зажадала такого відшкодованя, не стало би колоній в Африці. Виповненя того німецького жаданя є для Англії о много небезпечніше як відшкодованя Німеччини в Марокко.

## Надіслане.

### Руско-англійский підручник.

## Для вибранючих ся до Америки!

„Хто знає 500 слів якоїсь мови, може сміло полагоджувати веі свої щоденні потреби“.

Скорше найде щастя в Америці той, хто розуміє хоч трохи англійську мову. Если маєте намір коли небудь там їхати, купіть собі „Руско-англійский підручник“ до скорого і певного виученя англійської мови з докладним виговорен, з додачем словарця, пайпотрібніших щоденних розговорів і всяких інформаций.

Книжка обнижає 254 сторін друку, і є в твердій оправі. — Видана в Америці.

Коптує 3 мор. з пересилкою.

Висилась за попередним надісланим гроший.

Замовленя приймає: Ст. Вартицький, Друкарня „Газ. Львів.“ ул. Чарнецкого ч. 12 Львів.

— Домашня кухня. (Як варити і печи?) Зладяла Леонтина Лучаківська. Львів 1910. Накладом Миколи Заячківського. З друкарні Івана Айхельбергера, Львів, Ринок ч. 10. — Ціна одного прикмірника 1 К 50 с.

## „Закон ловецкий“

брошуру на часі і для всіх потрібну, замовляйте по ціні 80 с. wraz з пересилкою у накладника І. Мейсвийвича, ул. Осолінських ч. 11.

## Рух поїздів залізничих

обовязуючий з днем 1 мая 1911 р. після часу середно-европейского.

**ЗАМІТКА.** Поїзди поспішні визначені грубим друком. Нічні години від 6-00 вечером до 5-59 рано суть означені підчеркненням чисел мінуткових.

Приходять до Львова на головний дворець:

- З Кракова: 2<sup>22</sup>, 5<sup>50</sup>, 7<sup>30</sup>, 9, 10<sup>15</sup>, 1<sup>30</sup>, 2, 5-48, 7<sup>15</sup>†) 8-25, 9<sup>50</sup>.  
†) в Мшани від 15/6 до 30/9 включно що дня.
- З Підволочиска: 7-20, 11-55, 2-10, 5-40, 10<sup>10</sup>†), 10<sup>30</sup>.  
†) в Красного.
- З Черновця: 12<sup>05</sup>, 5<sup>45</sup>†), 8-05, 10-25\*), 20<sup>5</sup>, 5-57, 6<sup>26</sup>, 9<sup>34</sup>.  
\*) із Станиславова. †) в Коломні.
- З Стрия: 7-28, 11-40, 4-25, 6-45, 10-19 §), 11-00 §) Від 1<sup>10</sup> до 10<sup>10</sup> включно лиш в неділю і р. кат. свята.
- З Самбора: 8-00, 9-58, 1-40, 9-00.
- З Сокаля: 7-33, 1-26, 8-00.
- З Яворова: 8-15, 4-30.
- З Підгаєць: 11-15, 10-20.
- З Стоянова: 10-04, 6-30.

На Підзамче:

- З Підволочиска: 7-01, 11-35, 1-55, 5-16, 10-10, 9-52†)  
†) З Красного.
- З Підгаєць: 7-26\*), 10-54, 6-24\*), 9-57, 12-00§)  
\*) З Виньки. §) З Виньки в суботу і неділю.
- Зі Стоянова: 9-42, 6-11.

На Личаків:

- З Підгаєць: 7-10\*), 10-38, 6-08\*), 9-41, 11-44§)  
\*) З Виньки. §) З Виньки в суботу і неділю.

Відходять зі Львова

з головного двірця:

- До Кракова: 12-35, 3-40, 8-23, 8-45, 2-30§), 2-45, 3-50\*), 5-46†), 6-05, 7-00, 7-30, 11-10.  
\*) до Ряшева, §) від 1/6 до 15/6 включно щодень, †) до Мшани.
- До Підволочиска: 6-15, 10-40, 2-35†), 2-18, 8-45, 11-13.  
†) до Красного.
- До Черновця: 2-50, 6-10, 9-15, 9-37, 2-20, 3-05\*), 6-29†), 10-48.  
\*) до Станиславова, †) до Коломні.
- До Стрия: 6-00, 7-30, 10-02§), 1-45, 6-50, 11-25 §) Від 1<sup>10</sup> до 10<sup>10</sup> включно лиш в неділю і р. кат. свята.
- До Самбора: 6-35, 9-05, 3-40, 10-40.
- До Сокаля: 7-35, 2-28, 7-49, 11-35\*).  
\*) до Рави рускої (лиш в неділі).
- До Яворова: 8-20, 6-00.
- До Підгаєць: 5-58, 6-16.
- До Стоянова: 7-50, 5-20.

З Підзамча:

- До Підволочиска: 6-30, 11-00, 2-52†), 2-33, 9-09, 11-33  
†) До Красного.
- До Підгаєць: 6-12, 1-30\*) 6-30, 10-40§)  
\*) До Виньки. §) До Виньки в суботу і неділю.
- До Стоянова: 8-12, 5-38.

З Личакова:

- До Підгаєць: 6-31, 1-49\*), 6-51, 10-52§)  
\*) До Виньки. §) До Виньки в суботу і неділю.

За редакцію відповідає: АДАМ КРЕХОВЕЦКИЙ.



Ц. к. уприв, га  лицкий акційний

# БАНК ГІПОТЕЧНИЙ

## у Львові.

Філії: в Бразові, Чернівцях, Тернополи. — Експозитури: в Станиславові, Підволочисках, Новоселици.

### КОНТОРА ВИМІНИ

купує і продає всякі вартістні папери і монети по найдокладнійшій днівній курсі, не числячи ніякої провізії.

#### Бірнові замовлення

спрокує ся під найкращими умовами і уділяє ся всяких інформацій що-до певної і користної

локації капіталів.

#### ВСЯКІ КУПОНИ

і вилісовані цінні папери виплачує ся без потручення провізії і коштів.

#### БЕЗПЛАТНЕ ПЕРЕГЛЯДАНЄ

тисня льосів і інших паперів підлягаючих льосованю.

#### ОБЕЗПЕЧЕНЄ

#### ЛЬОСІВ

перед стратою з причини вилісованя.

#### Депозитовий відділ

приймає вкладки і виплачує задатки на біжучий рахунок, бере до перехованя цінні папери і уділяє на них задатки.

Надто введено на взір заграничних інституцій так звані

### Сховнові депозити (Safe Deposits).

За домогою 50 до 70 К річно депозитар одержує в сталей манцирній касі сховок до виключного ужужу і від власним ключем, до безпечно а дискретно може переховати своє майно або важні документи. В між наизрані пощля банк гіпотечний як найдальше ідучі зарядженя.

Принимок дотично сего рода депозитів можна одержати безплатно в депозитовім відділі.